

# 第二语言习得论

On Second Language Acquisition

丰国欣 著

清华大学出版社

# 第二语言习得论

On Second Language Acquisition

丰国欣 著

清华大学出版社

北京

## 内 容 简 介

本书首先探讨了第二语言习得研究的语言观,以此为基础,系统地对第二语言习得理论、第二语言习得心理机制、第二语言习得与认知第二语言写作、第二语言教育与教学和第二语言测试进行了研究,并形成了一些新的认识。本书主要适合语言学、教育学等专业的本科生、硕士研究生和博士研究生阅读,也可以作为语言学、教育学研究者的参考文献。

版权所有,侵权必究。侵权举报电话:010-62782989 13701121933

### 图书在版编目(CIP)数据

第二语言习得论 / 丰国欣 著. —北京:清华大学出版社, 2017  
ISBN 978-7-302-48603-9

I. ①第… II. ①丰… III. ①第二语言 - 外语教学 - 教学研究 IV. ①H09  
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 253374 号

责任编辑:钱屹芝

封面设计:平原

责任校对:王凤芝

责任印制:王静怡

出版发行:清华大学出版社

网 址: <http://www.tup.com.cn>, <http://www.wqbook.com>

地 址:北京清华大学学研大厦 A 座 邮 编:100084

社总机:010-62770175 邮 购:010-62786544

投稿与读者服务:010-62776969, [c-service@tup.tsinghua.edu.cn](mailto:c-service@tup.tsinghua.edu.cn)

质量反馈:010-62772015, [zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn](mailto:zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn)

印 装 者:三河市铭诚印务有限公司

经 销:全国新华书店

开 本:155mm×230mm 印 张:17 字 数:286千字

版 次:2017年10月第1版 印 次:2017年10月第1次印刷

印 数:1~1000

定 价:78.00元

---

产品编号:075888-01

本书为“十三五”湖北省属高校优势特色学科群立项建设项目——湖北师范大学“师范教育”学科群项目成果，为湖北省高校人文社科重点研究基地“湖北师范大学语言学研究中心”的研究成果。在此致谢！

# 前言

笔者在过去很多年承担了各级各类研究课题，就第二语言习得进行了系统的研究，本书则是这个领域里的成果总结。笔者长期从事英语作为第二语言和汉语作为第二语言的教学和科研工作，分别为本科生和研究生开设了这个领域里的一些课程。在教学和研究中，笔者重新梳理了第二语言习得研究的大量文献，梳理了学科史，以史为鉴，对这个学科研究进行了系统的思辨，渐渐形成了自己的第二语言习得观：第二语言的学习和教学应该基于目的语自身的规律和学习者自身的认知规律，其他的教学方法和手段都只能起辅助作用。经过多年的努力，笔者在这个领域发表了系列论文，很多观点在国际学术会和全国学术会上交流过，也有的在一些学术刊物上发表过，得到了同行专家学者的认可。为了便于进一步交流、进一步向同行请教，笔者按照这些论著的内在逻辑联系，将其进行重组，向读者展示一个完整的研究体系。

本书共分七章，分别对第二语言习得不同的问题进行研究。第一章讨论第二语言习得研究的语言观，分析语言观如何在深层次影响第二语言习得。第二章评析现有的第二语言习得理论，实事求是地指出有些理论至今仍然表现出强大的解释力，有的理论渐渐暴露出不足之处。第三章论述了第二语言习得心理机制，认为第二语言习得之所以能够实现、第二语言行为之所以可以发生，根本原因是人的心理机制作用的结果。第四章是第二语言习得的认知研究，认为第二语言习得不单纯是语言本身的问题，还是一个认知问题，特别是母语认知和目的语认知交织在一起，既能给学习者带来正向迁移，又能带来负向迁移，因此，认知视角的系统研究是必不可少的。第五章系统研究了第二语言写作的诸多方面，目的不仅仅在于探讨写作技巧，更在于把第二语言写作看作成第二语言输出的一种方式，以此观察第二语言习得和教学，尽可能从不规范的语言输出中找到合理的解释，并从中获得有益的启示。第六章是对第二语言教育和

教学的研究，分别就学习观念、教学观念和多媒体运用的观念进行了剖析，认为在第二语言教育和教学中要凸显语言学的人文精神，不能过分强调技术，不能本末倒置。第七章针对第二语言测试的几个基本问题做了深入的探讨，认为把测试的结果进行语言统计处理，是进行第二语言习得和教学的一种质量监控方式。本书最后做了两个附录，分别用英语表述了目录和各章大意，满足用英语表述的需求。

最后，感谢湖北省高校人文社科重点研究基地“湖北师范大学语言学研究中心”和湖北师范大学重点学科建设项目对本研究的支持，感谢清华大学出版社对本研究的出版给予的帮助，感谢许多匿名审稿专家对本研究所提出的修改意见。

丰国欣

2017年5月7日于湖北师范大学青山湖畔

<b>第一章 第二语言习得语言观研究</b> .....	1
1.1 价值观和言语行为 .....	1
1.1.1 “天人合一”的价值观 .....	1
1.1.2 “天人合一”对言语行为的影响 .....	2
1.1.3 结语与结论 .....	5
1.2 第二语言习得的语言观及典型研究 .....	5
1.2.1 概述 .....	5
1.2.2 第二语言习得研究中的语言观 .....	6
1.2.3 第二语言习得的典型研究 .....	9
1.2.4 结束语 .....	12
<b>第二章 第二语言习得理论研究</b> .....	13
2.1 第二语言习得研究的特征 .....	13
2.1.1 概述 .....	13
2.1.2 第二语言习得研究的特征 .....	14
2.1.3 结语 .....	22
2.2 监控模型理论 .....	23
2.2.1 引言 .....	23
2.2.2 监控模型内容概述 .....	23
2.2.3 监控模型的优缺点 .....	28
2.2.4 结语：监控模型的影响及启示 .....	33
2.3 中介语：心理词汇的意念表征 .....	34
2.3.1 概述 .....	34
2.3.2 中介语的发生机制 .....	36
2.3.3 结论 .....	39
2.4 语言僵化的发生机制 .....	40
2.4.1 引言 .....	40

2.4.2	语言僵化的发生机制	41
2.4.3	结语	43
2.5	话语示范对第二语言习得的作用	43
2.5.1	引言	43
2.5.2	话语示范的语言学本质	44
2.5.3	话语示范的心理学原理	47
2.5.4	结论	53
2.6	普遍语法与第二语言习得的相关程度	53
2.6.1	引言	54
2.6.2	普遍语法对第二语言习得的作用原理	54
2.6.3	普遍语法与第二语言习得的相关程度	55
2.6.4	普遍语法对克服语言僵化的启示	58
2.6.5	结论	61
<b>第三章</b>	<b>第二语言习得心理机制研究</b>	<b>63</b>
3.1	第二语言心理表征的认知网络结构	63
3.1.1	引言: 第二语言心理表征的内涵及其内容	63
3.1.2	第二语言心理表征的内容	64
3.1.3	第二语言心理表征中命题的构成及其关系	68
3.1.4	第二语言心理表征中命题的结构及其工作原理	71
3.1.5	结论	79
3.2	双语活动中的心理转换机制	80
3.2.1	双语活动中的认知取向	80
3.2.2	双语活动中的心理转换机制	82
3.2.3	讨论与结论	91
3.3	拓扑心理与推理变体	92
3.3.1	引言	92
3.3.2	推理变体: 心理生活空间分化的表征	93
3.3.3	结语	96
<b>第四章</b>	<b>第二语言习得认知研究</b>	<b>97</b>
4.1	学科整合与二语认知协同论	97
4.1.1	引言	97



4.1.2	学科整合的定义探索	98
4.1.3	第二语言习得的一种学科整合思想	102
4.1.4	结论	105
4.2	第二语言习得的认知学科取向	106
4.2.1	概述	106
4.2.2	第二语言习得的认知学科取向	108
4.2.3	结论	116
<b>第五章</b>	<b>第二语言写作研究</b>	<b>118</b>
5.1	人文主义语言思想关照下的英语书面输出	118
5.1.1	引言	118
5.1.2	英语书面输出的人文主义语言哲学观	120
5.1.3	人文主义语言哲学观给英语书面输出的启示	126
5.1.4	结论	128
5.2	第二语言写作的三层面	128
5.2.1	第二语言写作的三层面	128
5.2.2	关联理论和语境理论对第二语言写作的解释	129
5.2.3	结论	130
5.3	第二语言写作中的认知心理机制	130
5.3.1	第二语言写作中认知心理机制及跨文化性质	131
5.3.2	第二语言写作中认知心理机制及跨文化性质的启示	136
5.4	第二语言写作中的关联参与	137
5.4.1	概述	137
5.4.2	关联参与的作用	138
5.4.3	结论	142
5.5	第二语言写作中英汉语用文化差异	143
5.5.1	概述	143
5.5.2	英语作为第二语言写作中语用失误	144
5.5.3	语用文化对英语作为第二语言写作教学的启示	145
5.5.4	结语	146
5.6	英语作为第二语言的段落写作特征	146
5.6.1	概述	146
5.6.2	段落的主题句及扩展句	146

5.6.3	段落的单一性 .....	149
5.6.4	段落的连贯性 .....	149
5.6.5	段落的过渡词 .....	151
5.6.6	结语 .....	152
5.7	英语作为第二语言的句子写作特征 .....	152
5.7.1	概述 .....	152
5.7.2	句子的完整性 .....	152
5.7.3	句子的统一性 .....	153
5.7.4	句子的简洁性 .....	155
5.7.5	句子的多样性 .....	155
5.7.6	结语 .....	157
5.8	英语作为第二语言写作中英汉表达习惯及句子结构差异 .....	157
5.8.1	概述 .....	157
5.8.2	英汉表达习惯及句子结构差异 .....	157
5.8.3	结语 .....	160
5.9	英语作为第二语言写作中成品表征的传播学解释 .....	160
5.9.1	关于英语跨文化写作 .....	160
5.9.2	成品表征的传播学基础 .....	161
5.9.3	成品表征的传播学属性 .....	164
5.9.4	结论 .....	166
5.10	英语作为第二语言写作中英汉修辞格比较 .....	167
5.10.1	概述 .....	167
5.10.2	英语写作中英汉修辞格比较 .....	168
5.10.3	结语 .....	173
5.11	中介语及中介语篇对英语作为第二语言写作教学的启示 .....	173
5.11.1	引言 .....	173
5.11.2	英语作为第二语言写作中的中介语和中介语篇 .....	175
5.11.3	结语: 英语作为第二语言写作中的中介语和中介语篇分析的意义 .....	180
<b>第六章</b>	<b>第二语言教育和教学研究 .....</b>	<b>181</b>
6.1	第二语言学习观念的误解及其转变机制 .....	181
6.1.1	引言 .....	181

6.1.2	对语言本质的误解	181
6.1.3	对第二语言学习的误解	185
6.1.4	对第二语言测试的误解	186
6.1.5	结语	187
6.2	英语作为第二语言的教学观念新探	188
6.2.1	引言	188
6.2.2	要具有先进的第二语言教学思想	188
6.2.3	要科学地理解第二语言教学价值	189
6.2.4	结语	192
6.3	第二语言多媒体教学技术弊端的人文依据	192
6.3.1	引言	193
6.3.2	人文主义思想的语言本质	194
6.3.3	从人文主义语言思想看第二语言多媒体教学技术的弊端	195
6.3.4	结论	198
<b>第七章</b>	<b>第二语言测试研究</b>	<b>199</b>
7.1	第二语言测试设计的原则与实践	199
7.1.1	引言	199
7.1.2	第二语言测试设计的总体原则	200
7.1.3	第二语言测试设计的实践操作和题型分析	201
7.1.4	结语	206
7.2	第二语言测试负向反拨效应的分析	207
7.2.1	第二语言测试反拨效应研究概况	207
7.2.2	第二语言测试多出现负向反拨效应的原因	208
7.2.3	化负向反拨效应为正向反拨效应的措施	210
7.2.4	结论	211
7.3	大学英语四、六级考试异化现象分析	212
7.3.1	大学英语四、六级考试引起的问题	212
7.3.2	大学英语四、六级考试的异化导致大学英语教学和学习的异化	213
7.3.3	大学英语考试的“功利”色彩从何而来又如何而去	214
7.3.4	余论和结论	217

7.4	CET-4 测试的信度与效度评析.....	218
7.4.1	概述.....	218
7.4.2	CET-4 测试的信度和效度.....	219
7.4.3	结论.....	223
<b>参考文献</b> .....		224
<b>附录 1 英文目录</b> .....		244
<b>附录 2 各章节英文概述</b> .....		250

## 第二语言习得语言观研究

一般来说，人类社会的组织方式分为三个层面：价值观（Value）、规约（Norm）和符号（Sign）。价值观是基于人的思维感官之上而做出的认知、理解、判断或抉择，也是人认定事物、判断是非的一种思维取向，是人们对世界、对生活的一种总体观念，是抽象的、宏观的、隐性的、稳定的，扎根在人的大脑里，制约着人们的言语行为；规约指的是一个社团成员的言行规范、社会习俗等，是一个社团价值观的体现；符号是一个社团成员具体的一言一行，直接体现一个社团的规约，受着价值观的制约。一定的价值观繁衍出一定的规约，一定的规约则通过许多具体言行表现出来。

在语言的学习（习得）、教学和交际中，社团成员的价值观时时刻刻起着作用，形成了一定的语言观，直接影响着语言的学习（习得）、教学和交际，所以研究第二语言习得，首先就要考察语言观。本章分为两节，第一节探讨了价值观同言语行为之间的密切联系，第二节系统分析第二语言习得研究中所表现出来的语言观。

### 1.1 价值观和言语行为

本节论述了价值观同言语行为之间的密切关系：它一方面支配着一个民族的语言，另一方面又体现在具体的言语行为之中。语言的具体用法，在很大程度上是不能单纯从语法上找到解释的，而是一个语言价值观的问题。所以，加强目的语文化修养才是根本的出路。

#### 1.1.1 “天人合一”的价值观

“价值观是任何社会或文化中的人们所回避不了的指令，是人们行为的规则，思维方式、认知的准绳，处世的哲学，演绎推理的模式，评价事物的规范，道德的标准等”（顾曰国，1992）。价值观念的习得主要是在社

会化的过程中完成的，但是对学生而言，从教师的教学过程中获得外语价值观也不失为一条重要途径，同时也是掌握外语的内容之一。

中国传统哲学观是“天人合一”，指的是人对大自然的顺从和崇拜，并与大自然和谐统一。中国自古就有“以类和之，天人合一也”，“天人感应”，“谋事在人，成事在天”的说法，强调“天时、地利、人和”，而西方哲学自古倾向把人与大自然对立起来，即“天人相分”，强调人与大自然抗争的力量。所以，西方人重个人主义、个性发展和自我表现。他们认为，一个人之所以有时达不到自己的目的，这并不是“天命”，而是自己懒惰、缺乏斗争精神所致。

### 1.1.2 “天人合一”对言语行为的影响

在中国“天人合一”的思想影响下，中国人的语言观倾向于求整体、重直觉的趋向；而在西方“天人相分”的思想影响下，西方人习惯以分析的思想方式和重逻辑推理的思维模式来对待事物，形成求“精确”的语言观。例如，在语篇的发展中，中国人的思维模式是圆型，即先涉及与话题有关的别的内容，以造成一个整体气氛，再切入话题，便显得“理所当然”，这种语篇模式在西方人看来是“兜圈子”。西方人则直接切入话题，先把握问题的关键，然后再涉及与话题有关的条件、环境等因素，即西方人的语篇思维模式是直线型。

中国人的“天人合一”的哲学思想必然导致集体主义取向，他人利益取向。人们宁可牺牲个人利益，也要“先天下之忧而忧，后天下之乐而乐”。做事情时常常“克己守道”“贵有自知之明”“循规蹈矩”，要求自己“安于现状”“自我压抑”“与集体和领导保持一致”。如果做不到这点，就会被认为是“锋芒毕露”而得到“枪打出头鸟”“出头的椽子先烂”的下场。人们做事情时，不愿得罪人，觉得“人言可畏”，为了“面子”和“脸面”，为了人际关系的和谐，少数人甚至不惜说假话，言行不一、表里不一。同时，西方的“天人相分”则必然致“个人主义取向”，所以，西方人（尤其是美国人）极端崇拜个人主义、个性展现和自我发展。人们追求自由、差异，喜欢独辟蹊径、标新立异，即自己的言行和思想应与众不同。同时，他们也追求个人享受，这不仅包括物质的享受，还包括个人意志充分舒展而不受压抑。

中国人的“集体主义取向”反映在交际时对语言的使用非常谨慎，人们不自觉地“贬己尊人”，即信奉“夫礼者，自卑而尊人”，同时，还基于

“面子观”而遵循“求同”的语用准则，即在诸多方面力求和谐一致，尽量满足对方欲望，不得不批评时，往往“先褒后贬”“先礼后兵”（贾玉新，1997）。西方的个人主义在语言中也表现得很充分，例如，以 self 为前缀的合成词超过 100 个，诸如：self-control、self-confidence、self-reliance、self-respect 等等。

中国文化传统中的“天人合一”，也使人们在生活中惯于“安分守己”，享受“安居乐业”，遵循“万物不变”“祖宗之法不可变”“万变不离其宗”的精神准则，以达到“国家不能不稳定，家不能散”之目的。当然，这并不意味着中国人不求发展，而是反映了中国人的在稳中求进步、在稳中求发展的“求稳”观念。而西方文化传统中的“天人相分”的真谛在于“变化”，其核心思想是“万物皆变”。

在西方文化中，变化就意味着打破常规，不断创新，因此，人们永远不满足所取得的成就，甚至在人们的心目中具有破坏性的变化也意味着创造；西方人的这种变化观念还体现在社会形态的流动，如职业的变换、地域的变化，人口流动、社会地位的改变。在人们心目中，只有“动”，才有机会、才有运气。变化被认为是社会发展的动力之所在。这些都是西方人“求变”观念的体现。

无论是中国人的“求稳”，还是西方人的“求变”，在各自的语言上都有体现。比如，每个汉字其实都是一幅幅“静态画面”，而无形态变化，这种文字进而又养成了中国人善于图形思维和在思维中重直觉的特性；英语文字则是一种“屈折变化”的文字，人们在使用这种文字中时刻要有“动态”观念，时刻要考虑其形态的变化，如名词的单复数变化，动词的人称、时态、语态、语气等的变化，形容词和副词的比较等级的变化等。

中国文化中的“天人合一”同时还影响着民族性格。“天人合一”强调人与自然的和谐，特别强调人的内心与外部世界的和谐。那么，人如何才能更多地、更好地顺应自然呢？人们必须“虚静”“修身养性”“谦虚自律”“自我压抑”，男人力争做一个“内圣外王”的有德之人，女人力争做一个“贤妻良母”，人们追求“无为而有为”，因为“无为”才能避免矛盾、冲突，才能相互依赖合作从而达到“有为”的目的。中国文化传统不论涉及哪个方面都强调做人胜过做事，比如，“做官得先做人”，“做学问得先做人”，甚至在国际事务中也强调做人（being）。总之，做好人是中国文化中的社会之期望。而西方文化则强调“做事（doing）”，而很少计较“做人”。西方人重视人的外向行为，人们乐于冒险、竞争、探索，而不在乎别人如

何看待自己；人们总有这样的观念：为做好人而压抑自己或别人都是不道德的，人们尽量满足自己的欲望和要求；社会对人的期望更多的是人“做事”的成功。

中国人的“做人”与西方人的“做事”在言语行为上也表现得十分明显。中国人将“交朋友”看成是目的，朋友相聚，重温旧情，交流思想，增进友谊，在人们心目中，朋友是至高无上的。在生意场上，常听到有人说“生意不成人意在，交个朋友也好嘛”。而西方人则把“交朋友”看成是手段，一种达到自己某种目的的手段，人们很少在一起叙旧，而常在一起谈事务。

中国文化重“做人”源于“人性善良”的观念。中国自古就有“人之初，性本善，性相近，习相远”的人性论，也就是说“仁”的观念在中国文化中占主导地位，强调做人必须爱人，做到“仁至义尽”。而西方“做事”的观念则源于基督教人性论“人之初，性本恶”，人们在上帝面前总是有罪的，只有好好做事，发展个性，完善品质，才能达到忏悔的目的，才能改变罪恶的本质，所以人们一直努力超越现世，以期待世界末日的审判，从而达到彼岸。

从语言学角度看，中国文化中的“性本善”体现在“非礼勿视、非礼勿听、非礼勿言、非礼勿动”的言语准则上，“仁”是人们交际中最高准则和最终目的；而西方文化中的“性本恶”则体现在“自我展现”“个人主义”的行为准则上，而很少计较人际之间的“仁”和“礼”。

在中国文化传统中，无论是“求稳”“做人”，还是“性本善”，表现在时间取向上是过去取向，即在时间上，中国是一个以过去为取向的社会，中国文化中的儒家和道家思想都主张回归自然，回归过去，中国人传统上的“畏天命”“知天命”“生死有命，富贵在天”都是过去取向的价值观的体现。而西方人文化中的“求变”“做事”和“性本恶”，表现在时间取向上是未来取向，人们往往一切着眼于未来，回归过去就意味着走向“罪恶”（“性本恶”）。走向未来就意味着奋斗、发展、进步，就意味着对“罪恶”的忏悔，所以，西方人很少像中国人这样循规蹈矩、崇拜祖宗。

“过去取向”和“未来取向”在言语行为上都有体现。比如，中国人的敬老尊师、重经验、重年龄其实都是过去取向的体现，中国人在很多重大决策上惯于借鉴历史经验，也与过去取向相关；而西方人不相信命运，将自己的精力放在实现近期规划上，不太敬仰经验和年龄，相反，“年龄老”几乎是“不中用”的同义词，儿子是百万富翁，老子住老人院的现象屡见



不鲜，这些都与未来取向有关。

### 1.1.3 结语与结论

从以上分析，我们可以看出，文化传统中的价值观念与语言有着密不可分的关系，价值观通过语言来体现，而语言的使用本身又属价值观的范畴，具有鲜明的民族性、文化性；两者相互影响、相互作用，推动人类文明向前发展。

在外语教学中，教师向学生传授有关外语价值观知识也是外语教学的重要内容。只有了解异族文化中的价值观，才能更好地理解外语的实质不至于产生盲目地排除异族文化或者贬低本族文化的心理倾向。只有了解了异族文化中的价值观，才能真正做到了解、理解、接受并欣赏异族文化，从而更加热爱本族文化。将本族文化同异族文化对比分析，其目的在于使两种文化找到结合点，去其糟粕，吸取精华，以适应当今世界多元文化的趋向，满足培养复合型人才的需要。

本节的分析最终得出这一结论：语言的具体用法，在很大程度上不能单纯从语法上找到解释，而是一个语言价值观的问题，所以，加强目的语文化修养才是根本的出路。

## 1.2 第二语言习得的语言观及典型研究

本节搜集并梳理了第二语言习得研究的大量文献，发现第二语言习得研究中所表现出来的语言观分别为先天论、环境论和相互作用论，一些典型的研究揭示了第二语言习得研究在方法论上表现为语言学理论视角、心理学理论视角、教学理论视角和综合性视角等。

### 1.2.1 概述

我们基于大量的文献，初步梳理了第二语言习得研究史，按照研究的内容，重新界定了第二语言习得研究这个学科发展的不同时期，分析了各个时期的研究特征：“第一，自觉对比时期（大约是从20世纪50年代末至60年代）：寻找理论基点，形成对比意识；第二，中介系统描写时期（大约在20世纪70年代）：结合对比成果，探索二语本质；第三，习得过程描述时期（20世纪70年代末至20世纪80年代末）：吸取个性研究成果，展开共性研究工作；第四，理性分析时期（20世纪90年代至今）：进行思索与探索，寻找目标与结论。”（丰国欣，2007；对这四个时期的具